



た ぶん か おや こ
多文化の親子のための
ぷ れ す く う る
プレスクール 2026

Preschool for Multicultural
Parents & children

For English, Español, Português, 中文, Tiếng Việt,
नेपाली(Nepali), please see the backside.

む り ょ う
無料
¥ 0

が っ つ に ち に ち ょ う び が っ つ に ち ど ょ う び
3月8日(日) 3月28日(土)

なんじ

何時?

14:00-15:30 (OPEN:13:30~)

どこ?

ふじさわしやくしょ ぶんちょうしゃ かい かつどうしつ
藤沢市役所 分庁舎 2階 活動室1・2

だれ

誰?

にほん しょうがっこう はい たぶんか おやこ
これから日本の小学校に入る多文化の親子

もうしこみ

申込



しめきり が っ つ に ち

締切 2月21日まで

※しめきり後も申込みOKですが
ご とうやく ひつよう ひと しめきり
通訳が必要な人は締切までに

<https://forms.gle/qonBKxATogTZqG7z9>

ふつかめ れい

2日目の例



書類の書き方は?

し ょ う い か き か た

いちにちめ れい
1日目の例



日本の小学校って?

にほん しょうがっこう



子どもの勉強

こ べんきょう

とうやく

通訳があります。保育はご相談ください。親だけの参加もOKです。

ほいく

そうだん

おや

さんか

しゅさい ほうじん しょうなんたぶんかがあでん

主催：NPO法人湘南多文化ガーデン

Hosted by: NPO Shonan Multicultural Garden

と あ

問い合わせ：shonantabunkag@gmail.com

Inquiry

後援：藤沢市教育委員会・藤沢市・(公財)藤沢市みらい創造財団

Supported by: Fujisawa Board of Education, Fujisawa City,
Public Interest Incorporated Foundation for "Mirai" creation fujisawa

助成：(公財)アイネット地域振興財団

Funded by: The Inet Foundation

Get information about Japanese schools at "Preschool for Multicultural Children and Parents."

Date: Sunday, March 8 and Saturday, March 28, 2026

Time: 14:00-15:30 (Reception 13:30)

Place: Fujisawa City Hall Annex Building 2F, Room 1 & 2

March 8: [Children] Writing one's name, useful phrases in school, games, etc. **[Parents]** Annual events in school, school regulations, school supplies, etc.

March 28: [Children] Rules at school, phrases, games, etc. **[Parents]** A day at school, school documents (Bring your documents received from school.), etc.

★ Interpreter and childcare available on request.

★ Parents may attend alone, but joining with your child is recommended to help them get ready for school.

<Application form> →

★ Application deadline: February 21 (Applications after the deadline are accepted, but interpreters may not be available.)

Inquiry: shonantabunkag@gmail.com



Información sobre las escuelas japonesas en "Pre-escolar para niños y padres Multiculturales"

Fecha: Domingo 8 de Marzo y Sábado 28 de Marzo del, 2026.

Hora: 14:00-15:30 (Recepción 13:30)

Lugar: Edificio Anexo de la Municipalidad de Fujisawa, 2do piso Sala 1 y 2.

8 de Marzo: [Niños] Aprenderán a escribir su nombre, frases útiles para la escuela, juegos, etc. **[Padres]** Eventos escolares anuales, reglas y normas, útiles escolares, etc.

28 de Marzo: [Niños] Reglas escolares, frases, juegos, etc. **[Padres]** Un día en la escuela, documentos escolares (Traiga sus documentos que haya recibido de la escuela), etc.

★ Intérprete y cuidado infantil disponibles bajo solicitud.

★ Los padres pueden asistir solos, pero se recomienda venir con sus hijos para apoyar su preparación escolar.

Formulario de Inscripción (Español) →

★ Fecha límite de Inscripción: 21 de febrero

(Las solicitudes de inscripción posteriores serán aceptadas, pero puede que no haya intérprete disponible.)

Preguntas y Consultas: shonantabunkag@gmail.com



Adquira informações sobre as escolas do Japão no "Pré-escola para crianças e pais multiculturais"

Data: 8 de fevereiro (dom) e 28 de março (sáb) de 2026.

Hora: 14:00-15:30 (Recepção 13:30)

Local: Sala 1 e 2 do Fujisawa shiyakusho bunchosha 2º andar.

8 de março: [Criança] Escrever o próprio nome, frases utilizadas na escola, jogos, etc. **[Pais]** Eventos escolares, regras escolares, materiais escolares, etc.

28 de março: [Criança] Regras da escola, frases, jogos, etc.

[Pais] O dia na escola, formulários escolares (Traga o formulário que recebeu da escola.), etc.

★ Caso solicitar, haverá intérpretes ou local de cuidados infantis.

★ Os pais podem comparecer sozinhos, mas recomendamos que as crianças participem juntos para ajudar a prepará-las para a escola.

Formulário de Inscrição: →

★ Prazo até dia 21 de fevereiro (Caso a inscrição seja feita após o prazo, o intérprete poderá estar indisponível.)

Perguntas: shonantabunkag@gmail.com



"来自海外儿童及家长的学前班"获取有关日本学校入学信息

日期: 2026年3月8日(星期天)和3月28日(星期六)

时间: 14:00-15:30 (13:30 开始报到手续)

地点: 藤泽市政府分厅舍二楼 活动室1和2

3月8日: [儿童] 写自己的名字, 在学校里常用短语, 作游戏等, **[家长]** 学校年度活动, 学校规定, 必要携带的用品等。

3月28日: [儿童] 学校规定, 在学校里常用的短语, 作游戏 **[家长]** 学校一天的流程, 学校有关文件的说明 (你可以带来你想看懂的学校所发的文件) 等。

★ 可申请翻译和托儿服务。

★ 家长可以单独参加。但是为了让孩子更好地理解日本学校, 推荐跟孩子一起参加。

报名请扫此二维码: →

报名截止日期: 2月21日, (截止日期后也可以申请, 但可能无法安排口译员)

咨询: shonantabunkag@gmail.com



Tìm hiểu thông tin về các trường học của Nhật Bản tại "Purisukuuru dành cho trẻ em & phụ huynh đa văn hóa"

Ngày: Chủ nhật 8 tháng 3; thứ Bảy 28 tháng 3 năm 2026

Thời gian: từ 14:00~15:30 (ghi danh tiếp nhận từ 13:30)

Địa điểm: Tòa hành chính Fujisawa, tòa nhà phụ lầu 2, phòng số 1 & 2

Ngày 8 tháng 3: [các trẻ] cách viết tên, những cách diễn đạt dùng ở trường học, các trò chơi (games) v.v...

[phụ huynh] lịch trình làm việc trong năm của trường, quy định của trường, đồ dùng để học v.v...

Ngày 28 tháng 3: [các trẻ] các quy định của trường, những cách diễn đạt dùng ở trường học, các trò chơi (games) v.v...

[phụ huynh] một ngày ở trường học, cách viết của các giấy tờ cần thiết (mang theo các giấy tờ nhận được từ nhà trường) v.v...

★ Có thông dịch • người giúp giữ hộ con trẻ theo yêu cầu.

★ Phụ huynh có thể tham dự 1 mình, nhưng nên đi cùng con để giúp con chuẩn bị cho việc đi học

<Mẫu ghi danh> →

★ Hạn cuối ghi danh: ngày 21 tháng 2

(sau ngày này tuy cũng còn ghi danh được, nhưng có thể không tìm được người thông dịch)

Nơi liên lạc để hỏi: shonantabunkag@gmail.com



"बिदेशी विद्यार्थीहरू र अभिभावकको लागि प्रि-स्कूल" मा जापानी स्कूलहरूको बारेमा जानकारी पाउनुहोस्।

मिति: मार्च ८, ०३/०८ आइतबार र मार्च २८, ०३/२८ शनिबार

समय: १४:०० ~ १५:३० (OPEN १३:३०)

स्थान: फुजिसावा सिटी हल एनेक्स भवन २F, कोठा १ र २

०३/०८: **[बालबालिका]** आफ्नो नाम लेख्न र स्कूलमा उपयोगी शब्द सिक्ने, खेलहरू खेल्ने, आदि। **[अभिभावक]** स्कूलमा हुने वार्षिक कार्यक्रमहरू, विद्यालयका नियमहरू, विद्यालयमा विद्यार्थीलाई चाहिने चिजहरू सिक्ने।

०३/२८: **[बालबालिका]** स्कूलका नियमहरू, प्रयोग हुने सब्द वाक्य सिक्ने, खेलहरू खेल्ने। **[अभिभावक]** स्कूलको एक दिन कसरी बिच्छ, स्कूलका कागजातहरू। (विद्यालयबाट प्राप्त गर्नुभएको कागजातहरू ल्याउनुहोस्)

★ अनुरोधमा दोभाषे (ट्रांसलेटर) र बाल हेरचाह उपलब्ध छ।

अभिभावकहरू एकलै उपस्थित हुन सक्नुहुन्छ, तर तपाईंको बच्चासँग सामेल हुन सल्लाह गरिन्छ ताकि उनीहरूलाई स्कूलको लागि तयार हुन मद्दत होस्। <आवेदन फारम> →

★ आवेदनको अन्तिम मिति: ०२/२१ (अन्तिम मिति पछिका आवेदनहरू स्वीकार गरिनेछ, तर दोभाषे उपलब्ध नहुन सक्छन्।)

सोधपुछ: shonantabunkag@gmail.com

